中國國務院批准國外企業在華征所得稅規定

（新華社北京五月十四日電）經國務院批准，財政部今天發布了「對國外企業常駐代表機構征收工商統一稅、企業所得稅的暫行規定」。

按照這個規定，外國企業常駐代表機構爲其客戶在中國境內從事了解市場情況，收集商情資料，提供諮詢服務，聯絡洽談，居間介紹等業務所取得的佣金、回扣、手續費的收入，都應繳納工商統一稅和企業所得稅。工商統一稅按百分之五的稅率征收，企業所得稅，除能准確計算應納稅所得額的以外，暫以業務收入額的百分之十五爲應納稅的所得額計算征收。工商統一稅從今年六月一日起征收，企業所得稅從一九八五年度起計算征收。

財政部的這個文件還規定，常駐代表機構所從事的業務活動凡沒有營業收入和服務收入的，不征稅，常駐代表機構接受中國境內企業的委托，在中國境外從事代理業務、其活動主要是在中國境外進行的，所取得的收入也不征稅。

我國對外國企業常駐代表機構的收入征稅是本着稅負從輕、優惠從寬的精神進行的，堅持了國際上通行的所得來源國擁有優先征稅權的原則，又充分照顧到了外國企業常駐代表機構的利益。

中國新加坡班機昨通航

（北京訊）新加坡航空公司的首航班機A310本月十五日從新加坡起，飛經上海今晚抵達北京。全程四千八百多公里，共飛行六個半小時。

以新加坡航空公司總經理張松光爲團長的首航代表團一行二十一人，在北京機場上受到了中國民用航空局局長胡逸洲和有關方面負責人的歡迎。

胡逸洲說，中新通航是兩國關係中的一件大事。這將增進兩國友好合作關係的發展，方便大批華僑探親訪友。

從六月十七日起，中國民航的首航班機將從北京起飛，經停廣州後再飛抵新加坡，全程四千五百多公里。這將是中國民航的第二十四條國際航綫。

雖然中國與新加坡尚未建立外交關係，但近年來兩國關係在不斷發展，尤其是兩國間經濟和貿易關係有較大進展。

據經易界人士說，中國新加坡的貿易額在一九八四年達到十四億美元，比上一年長百分之五十四，今年仍將有大幅度增長。

聘請

請電工技師一名
需有一年多的工作經驗，有意者下午五時後請電2666·6590·

西區住家請管家
不需留住，懂英語，有意者請辦公時間電：669·5840·

請女工一名
位於SARDER快餐店，請識英文女工，要有經驗，日電：585-2733，晚電：874·8593·

請人照顧小孩
位於硯高貴林，由星期一至六上午十一時至晚八時半，住宿隨意，月薪四百元，有意請在星期一至六下午二至三時電941·6844·

招請剪裁工人
製衣廠床部招請剪裁工乙名，最少有五年裁床經驗，工作範圍包括拉布裁剪等，要識英文程度，有意者請至雲高華十一二東六街。

聘請住宿女護理
人員一名，照顧一位男老人，每週做五天，日間請電：271-1121晚間請電：271-6823

聘請脚部按摩家
公司徵識中國傳統式脚部按摩手術者，長工，薪金優，請一至五時電872-2441李太

請經驗補習
帮厨各一名，下午五時後自費電話：403·695·2333·

請男長工一名
某菜菜店請男雜工一名，有意者請日電685-4929，晚七時半至九時半：254·1990·

請女傭人
位於利埠，每週工作五或六天，兩大三小孩，可包食宿，英語電581·2468

聘請保姆
照顧二小孩包食宿，兼打理家務，需識講粵語，上午十一時至十二時電：669·1324·

雜貨店請收銀員
烈治文一間唐人雜貨公司請女收銀員一名，有意者請與李先生聯系，電話2780·4200·

餐館管理
餐館業，樓面部或經理部有經驗人士，年齡三十五以上請電：681·7866劉洽·

經銷中國食品
徵求經銷中國珠江橋牌老抽王、生抽王、排米粉、銀絲米粉、辣椒醬、甜醋、急汁、燒烤汁、腐乳、南乳、冰梅醬、海鮮醬等，有意者請詢JOINTWEALTHY TRADING CO., 1201-2 WAH-KWONG CENTRE, 88 QUEEN'S ROAD C., HONG KONG. TELEX: 84103 YCEHK HX

代東
茲訂於一九八五年六月二日（星期日）下午一時半在本會禮堂舉行成立第四十四週年紀念儀式禮成敬備茶點招待同日下午五時半假座喜萬年酒樓舉行聯歡宴會敬請各會員踴躍參加為幸
凡參加赴宴者布早日報名以便編排席位
中山隆鎮同鄉會同人敬約

代東
本體育會謹訂於一九八五年五月廿六日（星期日）下午一時在本會禮堂舉行成立第四週年紀念典禮敬備鷄尾酒會並有醒獅謁祖國衛表演幸運抽獎等節目助慶
屆時統請各埠分堂代表暨各叔伯嬸姆昆仲姊妹駕臨指導勗勝榮寵
雲高華榮陽體育會仝人敬約

小型餐館生意
砵崙高貴林購物中心唐餐館，有長批，收入高，二萬餘，電話公司蘇先生421·3430·

街角士多出讓
本人經營多年請移玉步至4194 FRASER ST.

一萬·歡迎還價·亞美實業伍戚發·電話：879·5866

新屋樓下出租
喜士定夾威靈頓兩房一廳廚厠浴廁獨立門戶交通便近中小學租宜七時後電黃太298-9379

三年新柏文出租
電閘車房厨厠齊備·一廳一房·月租三百九十一或三百五十·電話：325·4742·1476

寫字樓招租
面二百尺至二千五百尺或更大·大小隨意·位唐人街中心·查詢電話二七八·四貳零零·

樓文出租
單邊二樓一房一廳·各樣齊備·電閘車房·喜士定近乃磨·租三百六晚七時後電251-6243

李厨千廿餘年新柏文出租
厨厠一尺平·高土庫兩房客飯廳·交通·租合理
8·9·3·2·7·4·2·1·6
8便出樓下
7價租有
5錢緬新
·相夾裝修
9宜25街·一
7有意交房一
0意請通廳
3·電：方

效力宏大本報廣告

明德託兒所
註冊
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

74年汽車出賣
二四〇二汽車剛實新油機件優良敬備齊全褐紅色價五千五百英語電日438-2022晚298-0561 LUCIA·FAIZ

自力牌打麵機讓
有自力牌打麵機全套出讓適合麵家及小型投資只售六千元·有意請電224·1313黎洽

生猛鶴鶉出售
每隻：一元
鶴鶉蛋五十隻：三元
購滿十五元，免費送貨·
電話576·2397

汽車出賣
德國觀橋車賓士出賣年450 SEL銀色一手車76味數少日681-9911七時後電：325-6530·

價錢公道
設備齊全
1981年萬事得380 SEL汽車
銀質金屬·遮太陽車頂·內部皮革·已行車四萬三千公里機件優良·取價三萬九千九百元·
請英語電話：926—6650·

誠信餐館用具供應有限公司
三間棧房滿載舊翻新餐館用具担保九十天·各種零件·包括工作·新式餐鍋壹千二百九十五元·雙鍋壹千七百五十元·八安沙玻璃杯六打三十元
SQUARE DEAL RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
All equipment allied to the food industry
1288 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1S8
(604) 251-1117

地王唐餐館出讓
設備齊全·租賃批長·約三千尺大停車場·旅遊旺區·全酒牌入約四十萬·東主因健康問題·割價廉讓·有意請電：1 1 2 1 9 1 9 1·廖洽·

鋼琴
直接進口鋼琴平售
經驗教授各級鋼琴
詳情請電話：872·1029

精造時裝
精造時裝·度身訂做·價廉快捷·陳太·請電：327·1203·

經驗補習
經驗補習精補中小學各級數理·請電：253 543 1或254·44 597留下電話·

關氏建築裝修
CONSTRUCTION
TEL:254-7460
精修廚櫃 水電裝修 瓷磚舖砌 內外油漆 土庫間格 車房陽台 舊屋翻新

余景輝會計師
填報入息稅會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商·
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（麻街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669·4406

DIVORCE? 離婚？
十個一百用·守翻譯到
禮拜五十元·秘密·請內辦包括衛門同一個洽商
Suite 101 - 1237 Burrard St.
687-2900 (24 hrs.)
DIVORCE SERVICE Open 9 a.m. Daily

立体音响 清倉大平賣！
110 WATTS
PAYMENT PLAN AVAILABLE
PAYMENTS START AS LOW AS $25.00 PER MONTH O.A.C.
$799 LIMITED SUPPLY
Sansui
AMPLIFIER A710
TUNER T710
TURNTABLE PD11
SPEAKERS S530
CASSETTE DECK D50
WE TAKE TRADES
STEREO PACIFIC
32 E. BROADWAY
(2 block West of Main)
872-2586
Open Daily 10-6 Thurs & Fri till 9 Sat 10-6
TRADE INS • STEREO RENTALS • FINANCING

雲埠洪門民治黨招賢納士通告

爲通告事：本支部定於一九八五年八月廿一日（星期六）晚上八時在本黨社禮堂大放洪門招賢納士，凡有意參加本黨者，請各介紹人提早向本黨部秘書處掛名。

此佈

雲埠洪門民治黨支部
主委 鄭今後
秘書 林麟

一九八五年四月十五日

COLLECT CALL 604-383-1032

請點心師傅
域多利雄餐館宜點心師傅·需有五年經驗·每日上午十一時後電：

溫哥華蔘茸弟一家
重金禮聘：
*廣東名醫 李鶴儔 中國廣州中山醫學院 全科畢業
廣東胸腔疾病研究所 心臟專科畢業
於奇化街二六一號總行
*上海名醫 黃欣賢 中國廈門大學中醫專科畢業
江蘇醫學院全科畢業
於片打東街一四一號分行
專人選辦
●地道藥材●花旗洋參●中國成藥
●高麗人參●吉林鹿茸●燕窩海味
僑信參茸國藥行
爲僑胞服務，免費解答中藥問題
取價公道 品質上乘
零沽批發 無任歡迎
總行：261 KEEFER ST.（奇化街）VAN. B.C. CANADA V6A 1X6 電話：(604) 682-2621
分行：141 E. PENDER ST.（片打東街）VAN. B.C. CANADA V6A 1T6 (604) 669-1834 669-1843
TELEX: 04-54549

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
往嚐世外甘甜
盡享人間福祿
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 雲龍 二君接洽
電話：254-2821（24小時）
*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘

孟碧珊殯儀館
在常情親
今日風光毀後人
往時思義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用 特聘華人顧問蘭君
KELVIN KAN 爲僑胞服務
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

樂僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street 喜士定東街三七一號
Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL:683-5124
●加西總代理 米行蘭
歡迎光顧 長生花花園 結婚花籃 長青花牌 本店常備樹球木花
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅：255-9675

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.
Tel: 687-9605
結婚新型花設計 四季鮮花球 本店常備木花
無任歡迎 僑胞服務 花籃花牌 花圈花球 花花世界 花牌挿花 花樣美觀

月蓮花舖
LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus.: 872-4124
Res.: 434-1423
代理處：片打街東一二二號 芸生

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B.C.
PHONE: 298-0522

訃聞

孤哀子森耀媳羅氏
女許勻婿梁百英
男 孫松芳 松盛 松參 松幹
孫媳三名
女 孫三名
曾 孫四名
外曾孫三名
同泣告
治喪處：HOY CHUNG 2748 E.15 AVE. 438-0138

訃告

先嚴許賈廣東開平龍冲里人不幸痛於一九八五年五月十四日下午六時病逝於華宮老人院積閏享壽一百零一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月十七日（星期五）上午十時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃聞

孤哀子許國強 國安
孤哀女麗娟 麗芳 婿陳柏海 美芳
外男女孫共四名
同泣告
治喪處：3577 ADANAC ST. VAN. B.C.
電話：294-0765·

訃告

先嚴黃榮棋廣東省台山縣不幸痛於一九八五年五月十二日晚九時病逝於MT. ST. JOSEH 積閏享壽八十四歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月廿二日（星期三）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃聞

末亡人鄭瑞蕙
孤哀子國志 國安
國強
孤哀女麗娟 麗芳 婿陳柏海 美芳
外男女孫共四名
同泣告